

CE

GEV

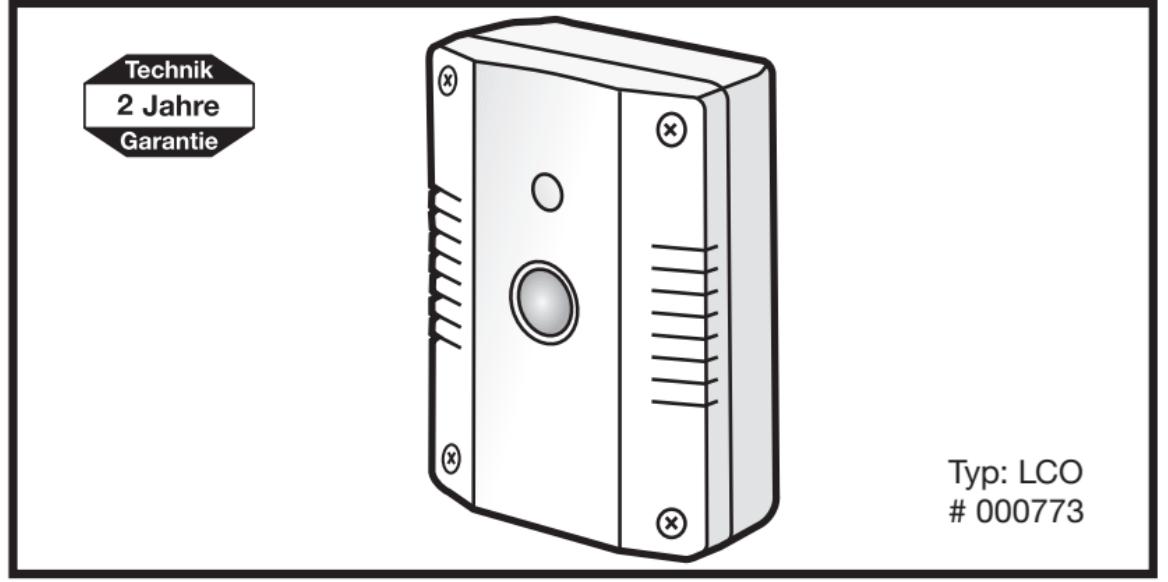
Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germany
www.gev.de
service@gev.de

06/2013 UW

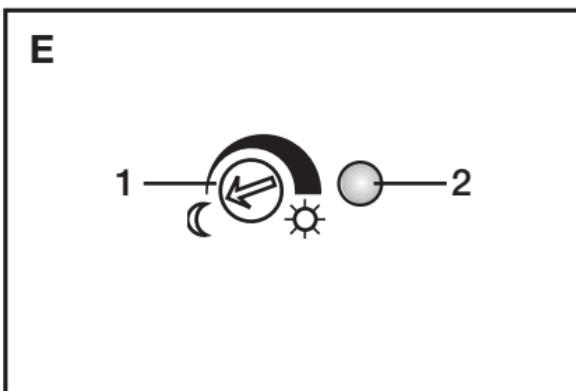
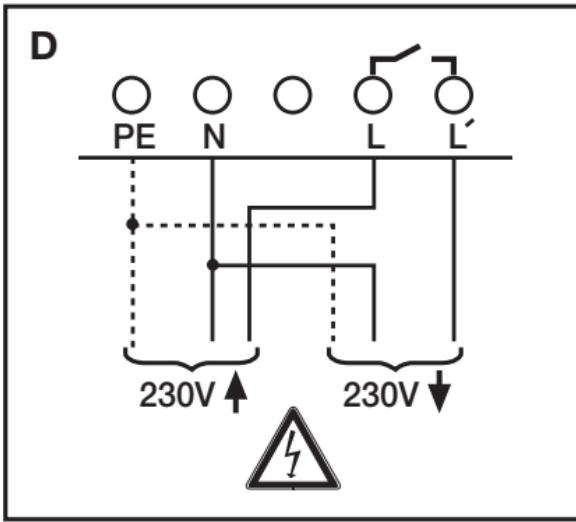
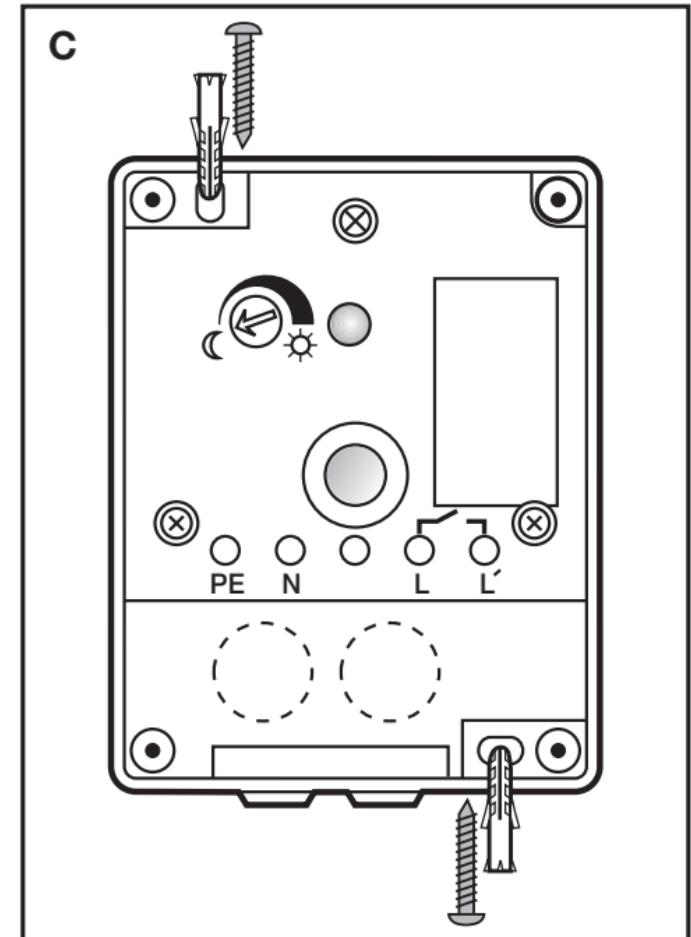
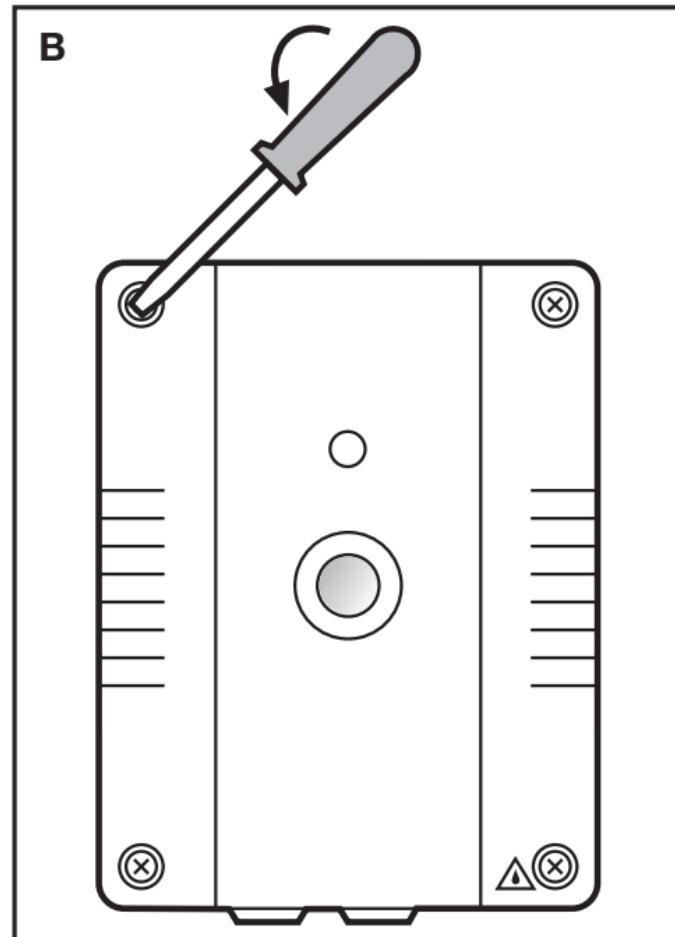
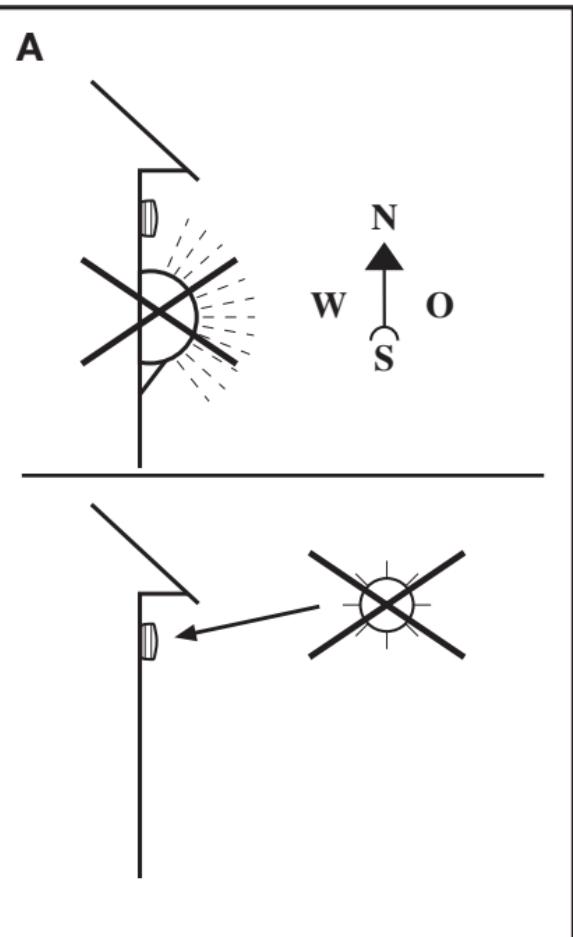
MA00329000



Technik
2 Jahre
Garantie



Typ: LCO
000773



Dämmerungsschalter LCO 773

Mit dem Kauf dieses Artikels haben Sie sich für ein qualitativ hochwertiges GEV Produkt entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, um gegebenenfalls später nachlesen zu können.

Funktion

Der Dämmerungsschalter schaltet in Abhängigkeit von der Umgebungshelligkeit z. B. die Außenbeleuchtung Ihres Hauses. Unterschreitet diese einen bestimmten eingestellten Lux-Wert, so schaltet der Dämmerungsschalter die Leuchte automatisch EIN und bei Überschreitung dieses Wertes wieder AUS.

Sicherheitshinweise

 Die Montage darf nur von einem Fachmann unter Berücksichtigung der landesüblichen Installations-vorschriften ausgeführt werden.

Es darf nur im spannungsfreiem Zustand gearbeitet werden, dazu unbedingt die Stromkreissicherung abschalten.

Überprüfen Sie, ob die Anschlussleitung spannungsfrei ist!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht

werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Montageort

Sie sollten den Dämmerungsschalter so montieren, dass eine Beeinflussung durch die geschaltete Beleuchtung ausgeschlossen wird (**Abb. A**). Den Montageort sollten Sie nur an ebenen, senkrechten, nach Norden ausgerichteten Flächen, welche möglichst nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt sind, wählen.

Installation

Schrauben Sie die Gehäuseabdeckung ab (**Abb. B**) und montieren Sie die Anschlussplatte mit der Leitungseinführung nach unten auf eine entsprechende Fläche (**Abb. C**). Die Leitungseinführung darf nur in fester Verlegung erfolgen (wasserdichter Leitungsanschluss). Die Netzanschlussleitung gemäß Schaltbild (**Abb. D**) verdrahten.

Schalten Sie die Stromkreissicherung wieder ein.

Einstellung

Die individuelle Einstellung sollte in der Tageszeit erfolgen, in der die Beleuchtung eingeschaltet werden soll (z. B. in der Dämmerung). Drehen Sie den Regler (**Abb. E1**) entgegen dem Uhrzeigersinn auf Minimum. Anschließend drehen Sie den Regler in entgegengesetzter Richtung bis die LED (**Abb. E2**) leuchtet. Der eingestellte Lux-Wert entspricht der Umgebungshelligkeit.

Technische Daten

Netzanschluss
Dämmerungsschalter
Schaltleistung

Leistungsaufnahme

Schutzart
Schutzklasse
Zulässige Umgebungstemperatur
Abmessungen

μ = Kontaktöffnungsweite < 1,2 mm

230 V ~, 50 Hz
ca. 5 - 300 Lux, stufenlos einstellbar
max. 2300 W Glühlampen, Halogenlampen
max. 400 VA Leuchtstofflampen, LEDs
ca. 0,8 W
IP 44
II
ca. -20 °C ... +50 °C
B 76 x H 96 x T 45 mm

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Deutschland
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Bitte beachten Sie, dass die angeschlossene Beleuchtung erst ca. 60 Sekunden, nachdem die LED aufleuchtet, zeitverzögert einschaltet.

Anschließend befestigen Sie die Gehäuseabdeckung mittels Schrauben (**Abb. B**).

Recycling-Hinweise

 Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden.
 Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Twilight switch LCO 773

Please read these instructions carefully and keep for future reference. By purchasing this item, you have chosen a high-quality GEV product. Please read these operating instructions carefully to ensure correct operation. Keep these instructions in a safe place so that you can refer back to them if necessary.

Function

The twilight switch controls your home's outdoor lighting, for example, depending on ambient brightness. If the level of brightness falls below a certain set lux value, the twilight switch automatically switches the light ON; if this value is exceeded, it switches the light OFF again.

Safety instructions

 This device may only be installed by a technician in accordance with the applicable regulations. The electrical power supply and the circuit protection must be switched off during the entire installation process.

Please check that the connection cable is disconnected!

Under no circumstances does the warranty cover damage resulting from failure to observe these instructions. Nor do we accept liability for any indirect damage. Similarly, we can

accept no liability for any material damage or bodily injury caused by mishandling or failure to observe the safety instructions. In these cases, no warranty claim may be made. In addition, for safety and compliance reasons, you are not authorised to dismantle and/or alter the house light in any way.

Installation position

Install the twilight switch so that it will not be affected by the connected lighting (**Fig. A**). Only install the twilight switch on even, vertical, north-facing surfaces and if possible, not in direct sunlight.

Installation

Unscrew the housing cover (**Fig. B**) and install the connection plate on a suitable surface with the line entrance pointing downwards (**Fig. C**). The line entrance must be wired in a permanent, waterproof connection. Connect the mains connection cable as shown in the wiring diagram (**Fig. D**). Switch the circuit protection back on.

Setting

Perform the individual settings at the same time of day as the time when you wish the lighting to come on (e.g. at twilight). Turn the controller anti-clockwise (**Fig. E1**) to the minimum position. Then turn the controller in the opposite direction until the LED (**Fig. E2**)

lights up. The set lux value now corresponds to the ambient brightness level.

Make sure that the connected lighting only switches on after a time lag of approx. 60 seconds after the LED comes on.
Then attach the housing cover using screws (**Fig. B**).

Technical information

Mains connection	230 V ~, 50 Hz
Twilight switch	approx. 5 - 300 lux, infinitely variable
Switching capacity	max. 2300 W incandescent lamps, halogen lamps
Power consumption	max. 400 VA fluorescent lamps, LEDs
Protection type	approx. 0.8 W
Protection class	IP 44
Permissible ambient temperature	II
Measurements	approx. -20 °C ... +50 °C
μ = contact gap < 1.2 mm	W 76 x H 96 x D 45 mm

Technical and design features may be subject to change.

Recycling instructions

 This device may not be disposed of with unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device correctly. Contact your local town council for further information.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germany
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

H TR CZ SK SLO RO PL LT LV GR RUS FIN DK N S E I NL F GB D

Interrupteur crépusculaire LCO 773

Veuillez lire soigneusement cette notice et la conserver. En achetant cet article, vous avez choisi un produit GEV de qualité supérieure. Pour l'utiliser dans les meilleures conditions, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez soigneusement ce document en vue d'une éventuelle consultation future.

Fonction

L'interrupteur crépusculaire commande p. ex. l'éclairage extérieur de votre maison selon la luminosité ambiante. La lumière s'allume et s'éteint automatiquement lorsque la luminosité passe respectivement au-dessous ou au-dessus d'une valeur seuil prédéterminée.

Consignes de sécurité

 L'installation de ce produit doit impérativement être effectuée par un spécialiste et conformément aux prescriptions en vigueur. L'alimentation électrique doit obligatoirement être coupée (fusible secteur déconnecté) pendant toute la durée de l'installation.

Le câble d'alimentation ne doit être soumis à aucune tension.

La garantie ne couvre en aucun cas les dommages dus à un non-respect de la présente notice. Nous déclinons par ailleurs toute responsabilité quant aux éventuels dommages

indirects. De même, nous ne pourrons être tenus pour responsables des éventuels dommages matériels ou blessures corporelles résultant de manipulations inappropriées ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas de figure, tout recours en garantie sera exclu. En outre, pour des raisons de sécurité et de conformité, tout démontage et toute modification de l'éclairage d'extérieur sont interdits.

Lieu de montage et positionnement

L'interrupteur crépusculaire doit être monté de sorte à ne pas être éclairé par le luminaire raccordé (**fig. A**). Fixez-le sur une surface lisse, verticale et orientée au nord, et évitez de l'exposer à un ensoleillement direct.

Installation

Desserrez le cache du boîtier (**fig. B**) et montez la plaque de raccordement, entrée de câbles vers le bas, sur une surface adaptée (**fig. C**). Fixez convenablement les câbles et assurez-vous que le système de raccordement est étanche. Raccordez le câble d'alimentation conformément au schéma électrique (**fig. D**). Remettez en place le fusible secteur.

Réglage

Procédez au réglage personnalisé au moment de la journée où vous souhaitez que l'éclairage s'allume (p. ex. au crépuscule). Tournez le

régulateur (**fig. E1**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « minimum », puis dans l'autre sens jusqu'à ce que la LED (**fig. E2**) s'allume. La valeur seuil de luminosité ainsi paramétrée correspond à la luminosité ambiante au moment du réglage. Vérifiez que le luminaire raccordé ne s'allume que 60 secondes environ après l'allumage de la LED.

Fixez enfin le cache du boîtier à l'aide de vis (**fig. B**).

Caractéristiques techniques

Raccordement au réseau

Interrupteur crépusculaire

Puissance de coupure

Consommation

Type de protection

Classe de protection

Plage de température
ambiante autorisée

Dimensions

μ = largeur d'intervalle de coupure < 1,2 mm

Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis.

Remarques concernant le recyclage

 Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous sur les possibilités de recyclage auprès de votre municipalité.your local town council for further information.

230 V ~, 50 Hz

env. 5 à 300 lux, réglable en continu
ampoules à incandescence/halogènes de 2300 W max.
ampoules fluorescentes/LED de 400 VA max.

env. 0,8 W

IP 44

II

env. -20 °C ... +50 °C

l 76 x h 96 x p 45 mm

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Allemagne
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

H TR CZ SK SLO RO PL LT LV GR RUS FIN DK N S E I NL F GB D

Schemerschakelaar LCO 773

Zorgvuldig doorlezen en bewaren! Met de aankoop van dit artikel heeft u gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig GEV-product. Lees de handleiding aandachtig door om een probleemloze werking te garanderen. Bewaar deze handleiding goed om later eventueel te kunnen nalezen.

Werking

De schemerschakelaar schakelt in en uit op basis van de omgevingshelderheid, bijv. de buitenverlichting van uw huis. Als de omgevingshelderheid onder de ingestelde LUX-waarde komt, schakelt de schemerschakelaar de verlichting automatisch in. De verlichting gaat weer uit als de omgevingshelderheid boven de ingestelde waarde komt.

Veiligheidsinstructies

 De montage mag uitsluitend door een vakman uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften.

Er mag alleen in spanningsvrije toestand worden gewerkt. De zekering van de stroomkring moet daarbij altijd uitgeschakeld worden.

Controleer of de aansluitkabel spanningsvrij is!

Bij schade die veroorzaakt wordt door het niet in acht nemen van deze handleiding, vervalt het recht op garantie! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade

of letselsschade die wordt veroorzaakt door onvakkundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie. Om redenen van veiligheid en toelating is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van de buitenlamp niet toegestaan.

Montageplaats

U dient de schemerschakelaar zo te monteren, dat hij niet wordt beïnvloed door de geschakelde verlichting (**fig. A**). Monteer de schemerschakelaar alleen op vlakke, loodrechte ondergronden op het noorden en stel het apparaat bij voorkeur niet bloot aan direct zonlicht.

Installatie

Schroef het deksel van de behuizing los (**fig. B**) en monteer de montageplaat met de kabelinvoer naar beneden op de ondergrond (**fig. C**). De kabelinvoer mag alleen als vaste installatie worden uitgevoerd (waterdichte kabelaansluiting). Sluit de bedrading aan volgens het schakelschema (**fig. D**).

Schakel de zekering van de stroomkring weer in.

Instelling

Het instellen dient te gebeuren op het tijdstip waarop de verlichting ingeschakeld moet worden (bijv. bij schemering). Draai de regelaar

(**fig. E1**) tegen de klok in naar de laagste stand. Draai de regelaar vervolgens in tegengestelde richting totdat de LED (**fig. E2**) brandt. De ingestelde LUX-waarde komt overeen met de omgevingshelderheid.

Houd er rekening mee dat de aangesloten verlichting vertraagd inschakelt, ongeveer 60 seconden nadat de LED gaat branden.

Schroef daarna het deksel van de behuizing weer vast (**fig. B**).

Technische gegevens

Voedingsspanning
Schemerschakelaar
Schakelvermogen

Opgenomen vermogen

Beschermingsgraad

Beschermingsklasse

Toegestane omgevingstemperatuur

Afmetingen

μ = contactopening < 1,2 mm

230 V ~, 50 Hz
ca. 5 - 300 Lux, traploos instelbaar
max. 2300 W gloeilampen, halogeenlampen
max. 400 VA fluorescentielampen, LED's
ca. 0,8 W
IP 44
II
ca. -20 °C ... +50 °C
b 76 x h 96 x d 45 mm

Technische en optische wijzigingen zonder kennisgeving voorbehouden.

Recycling

 Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid.

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Duitsland
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Interruttore crepuscolare LCO 773

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per l'uso. Con l'acquisto di questo articolo si è scelto un prodotto GEV di qualità superiore. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per garantire un corretto funzionamento e conservarle con cura per una eventuale consultazione successiva.

Funzione

L'interruttore crepuscolare consente di gestire, ad esempio, l'illuminazione esterna della propria abitazione in base alla luminosità dell'ambiente circostante. L'interruttore crepuscolare accende o spegne la lampada automaticamente, a seconda che l'illuminazione sia inferiore o superiore a un determinato valore di Lux impostato.

Indicazioni di sicurezza

 Il montaggio deve essere svolto esclusivamente da personale specializzato, nel pieno rispetto delle norme di installazione locali.

Tale operazione deve essere effettuata soltanto previa interruzione dell'alimentazione di corrente del circuito elettrico.

Verificare che il cavo sia privo di tensione!

In caso di danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, la garanzia decade. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in merito a tali danni.

Inoltre, il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di danni a cose o persone conseguenti a un utilizzo inadeguato del dispositivo o alla mancata osservanza delle norme di sicurezza. Nei suddetti casi decade ogni diritto di garanzia.

Per motivi relativi a sicurezza e certificazioni, non è consentito apportare variazioni e/o modifiche arbitrarie alla lampada.

Punto di installazione

L'interruttore crepuscolare va installato in modo tale da escludere qualsiasi interferenza dell'illuminazione (Fig. A). Scegliere come punto di installazione solo superfici piane, verticali, orientate a nord e possibilmente non esposte alla luce solare diretta.

Installazione

Svitare il coperchio dell'alloggiamento (Fig. B) e montare la piastra dei collegamenti elettrici con l'ingresso dei cavi in basso sulla superficie prevista (Fig. C). L'ingresso dei cavi deve essere a posa fissa (cavi a tenuta stagna). Collegare il cavo di alimentazione come indicato nello schema (Fig. D).

Attivare nuovamente l'interruttore automatico del circuito elettrico.

Regolazione

È necessario eseguire la regolazione nel momento della giornata in cui si desidera che l'illuminazione si accenda (ad esempio al tramonto). Ruotare il regolatore (Fig. E1) in senso antiorario fino al raggiungimento del valore minimo. Ruotare quindi il regolatore in direzione opposta fino all'accensione del LED (Fig. E2). Il valore di Lux impostato corrisponde alla luminosità dell'ambiente circostante.

Nota: l'illuminazione collegata si attiva

Dati tecnici

Collegamento di rete	230 V ~, 50 Hz
Interruttore crepuscolare	ca. 5 - 300 Lux, regolazione continua
Potenza di interruzione	Lampade a incandescenza, alogene max. 2300 W Lampade fluorescenti, LED max. 400 VA
Potenza assorbita	ca. 0,8 W
Tipo di protezione	Sensore: IP 44, sezione di potenza: IP 20
Classe di protezione	II
Temperatura ambiente consentita	ca. -20 °C ... +50 °C
Dimensioni	L 76 x A 96 x P 45 mm
μ = apertura dei contatti	< 1,2 mm

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germania

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

con un ritardo di circa 60 secondi dopo l'accensione del LED.

Fissare quindi il coperchio dell'alloggiamento mediante viti (Fig. B).

Indicazioni per il riciclaggio

 Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

Interruptor crepuscular LCO 773

Al comprar este artículo ha seleccionado un Producto GEV de alta calidad. A fin de garantizar un funcionamiento correcto, le rogamos lea con atención estas instrucciones de manejo. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas más adelante si fuera necesario.

Funcionamiento

El interruptor crepuscular conecta p.ej. la iluminación exterior de su casa en función de la luz ambiental. Si la luz ambiental es inferior a un determinado valor Lux ajustado, el interruptor crepuscular conecta las luminarias automáticamente y las desconecta nuevamente cuando se supera este valor.

Indicaciones de seguridad

 El montaje debe encargarse a un técnico capacitado teniendo en cuenta la normativa de instalación específica de cada país.

Solo se permite maniobrar este dispositivo cuando no tiene tensión, por ello es imprescindible desconectar el fusible de circuito.

¡Compruebe si el cable de conexión está sin tensión!

La garantía no será válida en caso de

producirse daños debidos a la inobservancia del manual de instrucciones! La empresa no se responsabilizará de los daños consecuenciales. La empresa tampoco se responsabilizará de los daños materiales o personales debidos al manejo inadecuado o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En tales casos se perderá el derecho a garantía.

Por motivos de seguridad y autorizaciones, no están permitidas las reparaciones por cuenta propia y/o las devoluciones de equipos.

Ubicación de montaje

Es necesario montar el interruptor crepuscular de manera que la iluminación conectada no le afecte negativamente (**Fig. A**). Como lugares de montaje han de elegirse superficies lisas, verticales y orientadas al norte, a ser posible no expuestas directamente a la radiación solar.

Instalación

Desenrosque la cubierta de la carcasa (**Fig. B**) y monte la placa de conexión sobre la superficie correspondiente con la entrada de línea apuntando hacia abajo (**Fig. C**). La entrada de línea debe tener una ubicación fija (adaptador de línea impermeable). Conecte el cable de alimentación como se indica en el esquema de conexiones (**Fig. D**). Vuelva a conectar el fusible de circuito.

Ajuste

El ajuste individual deberá realizarse a la hora en que se vaya a conectar la iluminación (p.ej. al atardecer). Gire el regulador (**Fig. E1**) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo. A continuación, gire el regulador en sentido opuesto hasta que el LED (**Fig. E2**) se encienda. El valor en Lux ajustado corresponde a la luz ambiental.

Recuerde que la iluminación conectada se activa con un retardo temporal, unos 60 segundos después de encenderse el LED. Despues, sujeté la cubierta de la carcasa con los tornillos (**Fig. B**).

Características técnicas

Alimentación	230 V ~, 50 Hz
Interruptor crepuscular	5 - 300 Lux aprox., regulación continua
Potencia de ruptura	máx. 2300 W bombillas incandescentes/halógenas máx. 400 VA bombillas fluorescentes, LED aprox. 0,8 W

Consumo de energía	-20 °C aprox. ... +50 °C
Tipo de protección	IP 44
Clase de protección	II
Temperatura ambiente admisible	An 76 x Al 96 x Pr 45 mm
Medidas	μ = Anchura del intervalo de apertura < 1,2 mm

Reservado el derecho a realizar cambios técnicos y visuales sin previo aviso.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13 Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
30853 Langenhagen www.gev.de
Alemania service@gev.de

Indicaciones de reciclaje

 Este equipo no debe desecharse en la basura doméstica. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores de recogida selectiva. Solicite información a su administración municipal o regional.

Skymningsrelä LCO 773

Läs igenom noga och spara! Med köpet av denna artikel har du bestämt dig för en GEV-produkt av hög kvalitet. Var vänlig läs igenom denna bruksanvisning noga för att din enhets funktionsduglighet ska kunna garanteras. Spara och var försiktig med bruksanvisningen – du kan behöva läsa den igen vid ett senare tillfälle.

Funktion

Skymningsreläet till- och frånkopplar beroende på den omgivande ljusstyrkan, t.ex. utomhusbelysningen från ditt hus. Underskrider ljusstyrkan ett bestämt inställt lux-värde tillkopplar skymningsreläet belysningsarmaturen automatiskt och frånkopplar den sedan igen när värdet överskrids.

Säkerhetsanvisningar

 Monteringen får bara utföras av behörig fackpersonal under iaktagande av nationella föreskrifter för installationer.

Arbeten får endast utföras i spänningsfritt tillstånd. Frånkoppla strömkretsen.

Kontrollera att anslutningskabeln är spänningsfri!

Vid skador som uppstått på grund av att denna bruksanvisning inte har följts upphör garantin att gälla! Vi övertar inget ansvar för följdskador! Vi övertar inget ansvar för material- eller

personskador som uppstått på grund av felaktigt handhavande eller att säkerhetsanvisningarna inte har följts. I sådana fall upphör all garanti att gälla.

Av säkerhets- och godkännandeskäl är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/eller ändra huslyktan.

Monteringsplats

Montera skymningsreläet på sådant sätt att det inte påverkas av den tillkopplade belysningen (**fig. A**). Montera endast på jämma, lodräta ytor som pekar mot norr och som utsätts för så lite direkt solljus som möjligt.

Installation

Skruga av ytterhöljet (**fig. B**) och montera anslutningsplattan med kabelgenomföringen nedåt på en lämplig yta (**fig. C**). Kabelgenomföringen får endast utföras genom fast kabeldragning (vattentät kabelanslutning). Dra nätslutenhetens kabeln enligt kopplingsschemat (**fig. D**).

Tillkoppla strömkretsen igen.

Inställning

Den individuella inställningen ska göras under den tid på dagen då belysningen ska tillkopplas (t.ex. vid skymning). Vrid reglaget (**fig. E1**) motsols till minimum. Vrid sedan reglaget i motsatt riktning tills LED:n (**fig. E2**) lyser. Det

inställda lux-värdet motsvarar den omgivande ljusstyrkan.

Tänk på att den anslutna belysningen tillkopplas först ca 60 sek. efter att LED:n har tänts.

Fäst sedan ytterhöljet med skruvar (**fig. D**).

Tekniska uppgifter

Nätanslutning

Skymningsrelä

Bryteffekt

Effektförbrukning

Kapslingsklass

Skyddsklass

Tillförlitlig

omgivningstemperatur

Mått

μ = kontaktöppningsbredd < 1,2 mm

ca 230 V ~, 50 Hz

ca 5 - 300 lux, kan ställas in steglöst

max. 2300 W glödlampor, halogenlampor

max. 400 VA lysrör, LED

ca 0,8 W

IP 44

II

ca -20 °C ... +50 °C

B 76 x H 96 x D 45 mm

Information om återvinning

 Denna apparat får inte kastas i det osorterade hushållsavfallet. Ågare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshantera denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Skumringsrelé LCO 773

Du valgte et GEV-produkt av eksklusiv kvalitet da du kjøpte denne artikkelen. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å sikre problemfri bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den når det blir nødvendig.

Funksjon

Skumringsreleet kobles avhengig av lysstyrken i omgivelsene, for eksempel utendørsbelysningen på huset ditt. Hvis den innstilte lux-verdien underskrides, kobler skumringsreleet belysningen automatisk PÅ, og overskrides denne verdien, AV igjen.

Sikkerhetsanvisninger

 Monteringen skal bare utføres av en tekniker, og nasjonale installasjonsforskrifter skal følges.

Strømforsyningen skal bare kobles fra i spenningsfri tilstand. Det er også viktig at strømkretssikringen kobles ut.

Kontroller at strømledningen ikke fører strøm!

Skader som skyldes at denne bruksanvisningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien! Vi fraskriver oss ethvert ansvar for følgeskader! Vi fraskriver oss også ansvaret for materielle skader og personskader som skyldes ukorrekt bruk eller at sikkerhetsanvisningene ikke har

blitt fulgt. I slike tilfeller faller alle krav overfor garantien bort.

Av sikkerhetsmessige og godkjenningsrelaterte årsaker er det ikke tillatt å bygge om og/eller modifisere enheten.

Monteringssted

Skumringsreleet bør monteres slik at påvirkning fra innkoblet belysning kan utelukkes (**fig. A**). Monteringsstedet bør være flatt, loddrett og nordvendt – og utsettes minst mulig for direkte sol.

Installasjon

Skru av kabinettdekslet (**fig. B**), og monter tilkoblingsplaten med kablene nedover på en egnet flate (**fig. C**). Kabelinnføringen skal legges fast (vanntett ledningsinntak). Koble til strømledningen som vist i koblingsskjemaet (**fig. D**).

Slå på strømkretssikringen igjen.

Innstilling

Den individuelle innstillingen bør utføres på samme tidspunkt som du ønsker at belysningen skal slås på (for eksempel i skumringen). Vri bryteren (**fig. E1**) mot klokka til laveste innstilling. Deretter vrir du bryteren i motsatt retning til LED-en (**fig. E2**) lyser. Den innstilte lux-verdien samsvarer med lysstyrken i omgivelsene.

Vær oppmerksom på at den tilkoblede belysningen slås på med tidsforsinkelse først cirka 60 sekunder etter at LED-en begynner å lyse.

Deretter fester du kabinettdekslet med skruer (**fig. B**).

Om resirkulering

 Denne enheten skal ikke kastes med ikke kildesortert husholdningsavfall. Eiere av kasserte enheter er forpliktet etter loven til å kvitte seg med enheten i henhold til forskriftene. Ta kontakt med kommunen for nærmere informasjon.

Tekniske data

Nettilkobling

Skumringsrelé

Brytereffekt

Strømforbruk

Kapslingsgrad

Kapslingsklasse

Omgivelsestemperatur

Mål

μ = kontaktavstand < 1,2 mm

230 V ~, 50 Hz

ca. 5 - 300 lux, trinnløst justerbar

maks. 2300 W glødelamper, halogenlamper

maks. 400 VA lysrør, LED-er

ca. 0,8 W

IP 44

II

ca. -20 °C ... +50 °C

B 76 x H 96 x T 45 mm

Med forbehold om tekniske og utseendemessige endringer uten forvarsel.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Tyskland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

H	TR	CZ	SK	SLO	RO	PL	LIT	LT	LV	GR	RUS	FIN	DK	N	I	S	E	—	NL	F	GB	D
---	----	----	----	-----	----	----	-----	----	----	----	-----	-----	----	---	---	---	---	---	----	---	----	---

Skumringsrelæ LCO 773

Med købet af denne artikel har du valgt et GEV-produkt i høj kvalitet. Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem for at sikre upåklagelig funktion. Opbevar denne vejledning omhyggeligt så du evt. kan læse den senere.

Funktion

Skumringsrelæt tænder og slukker afhængigt af lyset i omgivelserne, fx den udendørs belysning ved dit hus. Hvis det kommer under en bestemt indstillet lux-værdi, tænder skumringsrelæt automatisk lampen, og når denne værdi overskrides, slukker det lampen igen.

Sikkerhedsanvisninger

 Må kun monteres af en fagmand under overholdelse af de nationale installationsforskrifter.

Man må kun arbejde uden tilsluttet spænding; for at sikre dette er det absolut nødvendigt at strømkredssikringen slås fra.

Kontrollér om tilslutningsledningen er spændingsfri!

Ved skader der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, bortfalder garantien! Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader

der opstår som følge af ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert krav på garanti.

Af sikkerheds- og godkendelsesmæssige grunde er det ikke tilladt på egen hånd at ombygge og/eller ændre apparatet.

Monteringssted

Du bør montere skumringsrelæt sådan at det udelukkes at den påvirkes af den tændte belysning (**fig. A**). Du bør kun vælge et monteringssted med en plan, lodret flade der vender mod nord, og som så vidt muligt ikke udsættes for direkte sollys.

Installation

Skru husets afskærmning af (**fig. B**) og monter tilslutningspladen med ledningsindføringen nedad på en passende flade (**fig. C**). Kabelindføringen må kun foretages i fast montering (vandtæt ledningstilslutning). Tilslut nettislutningsledningen iht. diagrammet (**fig. D**).

Slå strømkredssikringen til igen.

Indstilling

Den individuelle indstilling bør foretages på det tidspunkt af døgnet hvor belysningen skal tændes (f.eks. i skumringen). Drej reguleringsknappen (**fig. E1**) mod uret til

minimum. Drej derefter reguleringsknappen i den modsatte retning indtil LED'en (**fig. E2**) lyser. Den indstillede lux-værdi svarer til lyset i omgivelserne.

Vær opmærksom på at den tilsluttede belysning først tænder hhv. slukker ca. 60 sekunder efter at LED'en er begyndt at lyse.

Derefter skal du fastgøre husets afskærmning ved hjælp af skruerne (**fig. B**).

Tekniske data

Nettilslutning	230 V ~, 50 Hz
Skumringsrelæ	ca. 5 – 300 lux, kan indstilles trinløst
Belastning	maks. 2300 W glødelamper, halogenpærer maks. 400 VA lysstofrør, LED'er
Effektforbrug	ca. 0,8 W
Kapslingsklasse	IP 44
Isolationsklasse	II
Tilladelig omgivelsestemperatur	ca. -20 °C – +50 °C
Mål	b 76 x h 96 x d 45 mm
μ = kontaktåbning	< 1,2 mm

Ret til tekniske og optiske ændringer uden varsel forbeholdes.

Henvisninger vedrørende recycling

 Dette apparat må ikke bortsaffaffedes med usorteret husholdningsaffald. Ejere af brugte apparater er i henhold til loven forpligtet til at bortsaffaffe disse apparater fagligt korrekt. I din kommune kan du få yderligere informationer.

Hämäräkytkin LCO 773

Ostamalla tämän tuotteen olet valinnut laadukkaan GEV-tuotteen. Lue tämä käyttöohje huolella läpi, jotta moitteeton toiminta olisi taattua. Säilytä tämä ohje huolellisesti, jotta voisit tarvittaessa lukea sitä myöhemmin.

Toiminto

Hämäräkytkin kytkee ympäristön kirkkaudesta riippuvaisena esim. talosi ulkovalaistuksen. Jos tämä alittaa määrätyn asetetun lux-arvon, hämäräkytkin kytkee valaisimen automaattisesti PÄÄLLE ja tämän arvon alittuua jälleen POIS.

Turvaohjeet

 Asennuksen saa suorittaa ainoastaan alan ammattilainen maakohtaiset asennusmääräykset huomioiden. Työskentely on sallittua ainoastaan jännitteettömässä tilassa, siksi virtapiirin sulake on ehdottomasti kytettävä päältä.

Tarkista, että liitäntäjohto on jännitteeton!

Takuruokeaa vahingoissa, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä! Emme vastaa seuraamusvahingoista! Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista aineellisista tai henkilövahingoista. Tällaisissa tapauksissa kaikki oikeudet takuuseen raukeavat.

Turvallisus- ja lupasyistä laitteen omatoiminen

muokkaaminen ja/tai muuttaminen ei ole sallittua.

Asennuspaikka

Hämäräkytkin tulee asentaa niin, että kytketyn valaistuksen aikaansaama vaikutus suljetaan pois (**kuva A**). Asennuspaikaksi tulee valita ainoastaan tasaisia, pystysuoria, pohjoiseen suunnattuja pintoja, jotka eivät mahdollisuksien mukaan ole alittiina suoralle auringonvalolle.

Asennus

Kierrä kotelon suojuksen irti (**kuva B**) ja asenna liitäntälevy johdon sisäänvienti alaspäin vastaavalle pinnalle (**kuva C**). Johdon saa viedä sisään vain kiinteästi asennettuna (vesitiivis johtoliitäntä). Langoita verkkoliitäntäjohto kytkentäkaavion (**kuva D**) mukaisesti. Kytke verkkopiiriin sulake jälleen päälle.

Asetus

Yksilöllinen asetus on suoritettava sellaisena vuorokaudenaikana, jona valaistus tulee kytkeä päällä (esim. hämärän tullessa). Kierrä säädin (**kuva E1**) vastapäivään minimiin. Kierrä sitten säädintä vastakkaiseen suuntaan, kunnes LED (**kuva E2**) syttyy palamaan. Asetettu lux-arvo vastaa ympäristön kirkkautta.

Huomaa, että liitetty valaistus kytkeytyy päälle aikaviiveellä, vasta n. 60 s jälkeen LEDin syttymisen jälkeen.

Kiinnitä lopuksi kotelon suojuksia ruuveilla (**kuva B**).

Kierrätysohjeet

 Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä
Hämäräkytkimet
Kytkentäteho

230 V ~, 50 Hz
n. 5 - 300 lux, portaattomasti säädetävissä
maks. 2300 W hehkulamput, halogenilamput
maks. 400 VA loistelamput, LEDit

Tehontarve
Kotelointiliukka
Suojausluokka
Sallittu ympäristölämpötila
Mitat

n. 0,8 W
IP 44
II
n. -20 °C +50 °C
L 76 x K 96 x S 45 mm

μ = Liitäntääukon leveys < 1,2 mm

Oikeus teknisiin ja optisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Saksa
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

H	TR	CZ	SK	SLO	RO	PL	LT	LV	GR	RUS	FIN	DK	N	LT	SV	E	I	NL	F	GB	D
---	----	----	----	-----	----	----	----	----	----	-----	-----	----	---	----	----	---	---	----	---	----	---

Сумеречный выключатель LCO 773

Покупая данный товар, вы выбираете продукт наивысшего качества от компании GEV. Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, чтобы обеспечить безупречную работу продукта. Сохраните данное руководство, чтобы при необходимости иметь возможность в дальнейшем перечитать его еще раз.

Назначение

Сумеречный выключатель включается и выключается в зависимости от окружающего освещения, например наружного освещения вашего дома. Если измеренный уровень ниже установленного уровня освещенности в люксах, сумеречный выключатель автоматически ВКЛЮЧАЕТ осветительный прибор, а затем снова его ВЫКЛЮЧАЕТ, когда освещенность окружающей среды превысит заданное значение.

Указания по технике безопасности

 Монтаж устройства должен осуществляться только специалистом с учетом общепринятых государственных предписаний по установке.

Разрешается проводить работы только при условии, что устройство отключено от электросети. Для этого обязательно выключите предохранитель электрической цепи.

Удостоверьтесь в том, что кабель питания отключен от электросети!

Гарантийные претензии теряют свою силу в случае поломки, возникшей вследствие

несоблюдения данного руководства по эксплуатации. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб! Компания также снимает с себя ответственность за материальный ущерб или телесные повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или несоблюдения указаний по технике безопасности. В таких случаях любые претензии по выполнению гарантийных обязательств не принимаются. В целях безопасности и для обеспечения пригодности устройства к эксплуатации запрещается самовольное переоборудование и/или модификация прибора.

Место установки

Сумеречный выключатель необходимо установить таким образом, чтобы исключить воздействие включенного освещения (рис. A). Установку прибора необходимо осуществлять только на ровных вертикальных обращенных на север поверхностях, которые по возможности не поддаются воздействию прямых солнечных лучей.

Установка

Вывинтите крышку корпуса (рис. B) и установите монтажную панель на соответствующую поверхность таким образом, чтобы линейный ввод был направлен вниз (рис. C). Ввод кабеля необходимо осуществлять только с помощью плотной прокладки, которая обеспечивает защиту подключаемых проводов от воздействия влаги. Осуществите прокладку силового кабеля

согласно электрической схеме (рис. D). Снова включите предохранитель электрической цепи.

Настройка

Настройка в соответствии с индивидуальными потребностями должна выполняться в такое время суток, когда должно включаться освещение (например, при наступлении сумерек). Поворачивая регулятор (рис. E1) против часовой стрелки, установите его в минимальное положение. Затем поворачивайте регулятор в противоположном направлении, пока не загорится светодиод (рис. E2). Установленное значение уровня освещенности в люксах соответствует окружающему освещению.

Технические характеристики

Сетевое питание
Сумеречный выключатель
Разрывная мощность

Потребляемая мощность
Степень защиты
Класс защиты
Допустимая температура
окружающего воздуха
Габариты

μ = размер зазора между контактами < 1,2 мм

Внесение изменений в технические и оптические параметры выполняется без уведомления.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Германия
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Учитывайте то, что подключенный осветительный прибор включается с задержкой прибл. 60 секунд после загорания светодиода.

Затем закрепите крышку корпуса винтами (рис. B).

Указания по утилизации

 Запрещается утилизировать данное устройство вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Дополнительные сведения можно получить в местном городском или муниципальном управлении.

H	TR	CZ	SK	SLO	RO	PL	LT	LV	GR	RUS	FIN	DK	N	S	E	I	NL	F	GB	D
---	----	----	----	-----	----	----	----	----	----	-----	-----	----	---	---	---	---	----	---	----	---

Διακόπτης ευαισθησίας φωτισμού LCO 773

Μόλις αγοράσατε ένα προϊόν GEV υψηλής ποιότητας. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης, προκειμένου να διασφαλιστεί η απρόσκοπη λειτουργία του προϊόντος. Φυλάξτε επιμελώς τις παρούσες οδηγίες, σε περίπτωση που χρειαστεί να τις διαβάσετε ξανά στο μέλλον.

Λειτουργία

Ο διακόπτης ευαισθησίας φωτισμού ενεργοποιεί σε συνάρτηση με τη φωτεινότητα του περιβάλλοντος π. χ. τον εξωτερικό φωτισμό του σπιτιού σας. Εάν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος πέσει κάτω από μία ορισμένη, ρυθμισμένη τιμή Lux, ο διακόπτης ευαισθησίας φωτισμού ενεργοποιεί αυτομάτως το φωτιστικό, ενώ αν αυξηθεί το απενεργοποιεί.

Υποδείξεις ασφαλείας

 Η τοποθέτηση επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από ειδικό λαμβάνοντας υπόψη τις προδιαγραφές εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε χώρα.

Οι εργασίες εγκατάστασης επιτρέπεται να γίνονται μόνο όταν δεν υπάρχει τάση, για αυτόν το λόγο, απενεργοποιείτε οπωσδήποτε την ασφάλεια του ηλεκτρικού κυκλώματος.

Ελέγχετε αν έχει μηδενιστεί η τάση στο καλώδιο σύνδεσης!

Για ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης, δεν ισχύει η αξίωση

εγγύησης! Για επακόλουθες ζημιές, η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη! Σε υλικές ζημιές ή τραυματισμούς που προξενούνται από μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Σε αυτές τις περιπτώσεις ακυρώνεται κάθε αξίωση εγγύησης.

Για λόγους ασφαλείας και άδειας δεν επιτρέπονται αυτοσχέδιες τροποποιήσεις και/ή αλλαγές στη συσκευή.

Σημείο τοποθέτησης

Η εγκατάσταση του διακόπτη ευαισθησίας φωτισμού θα πρέπει να γίνεται έτσι ώστε να μην επιρεάζεται από το αναμένο φωτιστικό (εικ. A). Επιλέξτε σαν σημείο τοποθέτησης επίπεδες, κατακόρυφες επιφάνειες, που βλέπουν προς βορρά και δεν είναι εκτεθειμένες άμεσα στο φως του ήλιου.

Εγκατάσταση

Ξεβιδώστε το κάλυμμα του περιβλήματος (εικ. B) και τοποθετήστε τη συνδετήρια πλακέτα, με τις εισαγωγές των καλωδίων προς τα κάτω, επάνω σε μία κατάλληλη επιφάνεια (εικ. C). Η εισαγωγή των καλωδίων πρέπει να είναι σταθερή και μόνιμη (στεγανή σύνδεση καλωδίων). Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου σύμφωνα με το σχέδιο συνδεσμολογίας (εικ. D).

Ενεργοποιήστε πάλι την ασφάλεια του ηλεκτρικού κυκλώματος.

Ρύθμιση

Η ατομική ρύθμιση θα πρέπει να γίνεται εκείνη την ώρα της ημέρας κατά την οποία ενεργοποιείται ο φωτισμός (π.χ. την ώρα που βραδιάζει). Περιστρέψτε τον ρυθμιστή (εικ. E1) προς τα αριστερά, στο απολύτως ελάχιστο. Κατόπιν περιστρέψτε τον ρυθμιστή προς την αντίθετη κατεύθυνση μέχρι να ανάψει η LED (εικ. E2). Η ρυθμισμένη τιμή Lux ανταποκρίνεται στη φωτεινότητα του περιβάλλοντος.

Τεχνικά στοιχεία

Σύνδεση δικτύου
Διακόπτης ευαισθησίας φωτισμού
Συνολική ισχύς
αλογόνου

Κατανάλωση ισχύος

Τύπος προστασίας

Κατηγορία προστασίας

Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος

Διαστάσεις

μ = Άνοιγμα επαφής < 1,2 mm

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προειδοποίηση.

Ο συνδεδεμένος φωτισμός ενεργοποιείται με καθυστέρηση περίπου 60 δευτερολέπτων, αφού ανάψει η LED. Στερεώστε το κάλυμμα του περιβλήματος με βίδες (εικ. B).

Υποδείξεις για την ανακύκλωση

 Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι ιδιοκτήτες παλαιών συσκευών είναι υποχρεωμένοι από το νόμο να απορρίπτουν σωστά τη συσκευή τους. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε στη δημοτική ή κοινοτική αρχή της περιοχής σας.

230 V ~, 50 Hz

περ. 5 - 300 Lux, ρύθμιση χωρίς διαβαθμίσεις,
μέγ. 2300 W λαμπτήρες πυρακτωσης, λαμπτήρες

μέγ. 400 VA λαμπτήρες φθορισμού, LED

περ. 0,8 W

IP 44

II

περ. -20 °C ... +50 °C

Π 76 x Y 96 x B 45 mm

H	TR	CZ	SK	SLO	RO	PL	LT	LT	LV	GR	RUS	FIN	DK	N	S	E	I	NL	F	GB	D
---	----	----	----	-----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	----	---	---	---	---	----	---	----	---

Krēslas slēdzis LCO 773

Ar šīs ierīces iegādi jūs esat ieguvuši kvalitatīvu un augstvērtīgu GEV produktu. Lūdzam rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju, lai panāktu netraucētu funkcionēšanu. Rūpīgi uzglabājiet šo instrukciju, lai nepieciešamības gadījumā vēlāk varētu tajā ielūkoties.

Darbība

Krēslas slēdzis darbojas atkarībā no apkārtējā apgaismojuma, piem., no jūsu mājas ārējā apgaismojuma. Ja tas ir vājāks nekā noteikta iestatīta vērtība luksos, krēslas slēdzis automātiski ieslēdz gaismu un, ja tā tiek pārsniegta, atkal to izsledz.

Drošības padomi

 Uzstādīšanu drīkst veikt tikai un vienīgi speciālists, nemot vērā attiecīgajā valstī vispārpriņemtos uzstādīšanas noteikumus.

Darbus drīkst veikt tikai bezstrāvas stāvoklī, šai nolūkā noteikti jāatslēdz elektriskās kēdes drošinātājs.

Pārbaudiet, vai savienotājlīnijā nav sprieguma!

Ja bojājumi radušies šīs apkalpošanas instrukcijas neievērošanas rezultātā, garantijas prasības uz tiem neattiecas! Mēs neuzņemamies atbildību par netiešiem bojājumiem. Mēs neuzņemamies atbildību par

traumām un materiālajiem zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai drošības padomu neievērošanas rezultātā. Garantijas prasība šādos gadījumos zaudē spēku. Drošības un normatīvu ievērošanas apsvērumu dēļ iekārtas labošana un/vai pārveidošana pašu spēkiem nav pieļaujama.

Montāžas vieta

Vajadzētu krēslas slēdzi uzstādīt tā, lai to neietekmētu ieslēgtais apgaismojums (att. A). Montāžas vietu vajadzētu izvēlēties tikai pie līdzēnām, vertikālām, pret ziemeljiem vērstām virsmām, ko pēc iespējas neapspīd tieši saules stari.

Instalācija

Noskrūvējiet korpusa pārsegu (att. B) un piestipriniet pievienošanas plāksni ar vada atveri uz leju pie atbilstošas virsmas (att. C). Vadu drīkst instalēt tikai fiksētā veidā (ūdensizturīgs vada pievienojums). Montējiet elektrības tīkla pieslēguma vadu saskaņā ar elektrisko shēmu (att. D).

Ieslēdziet elektriskās kēdes drošības sistēmu.

Iestatīšana

Individuālo iestatīšanu vajadzētu veikt tajā diennakts laikā, kurā apgaismojumam vajadzētu ieslēgties (piem., krēslā). Pagrieziet regulatoru (att. E1) pretēji pulkstenrādītāja virzienam līdz minimumam. Pēc tam grieziet

regulatoru pretējā virzienā, līdz LED (att. E2) sāk spīdēt. Iestatītā vērtība luksos atbilst apkārtējam apgaismojumam.

Lūdzam ņemt vērā, ka pieslēgtais apgaismojums ieslēdzas tikai apm. 60 sekundes pēc tam, kad sākusi spīdēt LED. Pēc tam piestipriniet korpusa pārsegu ar skrūvju palīdzību (att. B).

Tehniskā informācija

Tīkla pieslēgums

Krēslas slēdzis

Pārslēgšanas jauda

Jaudas patēriņš

Aizsardzības pakāpe

Aizsardzības klase

Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra

Izmēri

μ = kontakta atveres platums < 1,2 mm

Tehniskie un optiskie rādītāji var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

Padomi otrreizējai izmantošanai

 Šo ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tādēļ veco ierīcu

īpašniekiem ir pienākums nodot tās profesionālai otrreizējai pārstrādei. Vairāk informācijas jūs varat saņemt savā pilsētas domē vai novada pašvaldībā.

230 V ~, 50 Hz

apm. 5 - 300 luksi, bezpakāpju regulēšana maks. 2300 W kvēlspuldzes, halogēnu spuldzes maks. 400 VA luminiscejošās spuldzes, gaismas diodes (LED)

apm. 0,8 W

IP 44

II

apm. -20 °C ... +50 °C

Pl. 76 x A 96 x Dz. 45 mm

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Vācija
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

H TR CZ SLO RO PL LT LV GR RUS FIN DK N NL F GB D

Prietemos jungiklis LCO 773

Jūs įsigijote aukštos kokybės GEV produktą. draudžiama prietaisą savavališkai perkonstruoti
Atidžiai perskaitykite šią instrukciją, ir (arba) keisti.

kad gaminys veiktu nepriekaištingai. **Šią Montavimo vieta**

instrukciją rūpestingai saugokite, kad vėliau, Prietemos jungiklį turėtumėte taip sumontuoti,
prirekus, būtų galima dar kartą perskaityti.

Funkcija

Priklausomai nuo aplinkos šviesos ryškumo paviršiaus, kurio kiek įmanoma nepasielktų
prietemos jungiklis įjungia, pvz., Jūsų namo tiesioginiai saulės spinduliai.

išorinį apšvietimą. Peržengus tam tikrą **Įrengimas**

nustatytą liukų vertę, prietemos jungiklis Atskrite korpuso dangtelį (**B pav.**) ir ant
automatiškai ĮJUNGIA šviestuvą, šiai vertei tam tikro paviršiaus pritvirtinkite prijungimo
pakilus, šviestuvą vėl IŠJUNGIA.

Saugos nurodymai

 Montuoti leidžiama tik specialistui, stacionariai (vandeniu atspari kabelio jungtis).
atsižvelgiant į standartinius nacionalinius Pagal schema (**D pav.**) prijunkite maitinimo
tinklo laidą.

Galima dirbti tik atjungus elektros įtampą, be to, Vėl įjunkite srovės grandinės saugiklį.
būtinai reikia išjungti srovės grandinės saugiklį. **Nustatymas**

Patikrinkite, ar jungiamosios linijos neveikia įtampa!

Garantija nesuteikiama už gedimus, jeigu
nebuvo atsižvelgta į šią naudojimosi instrukciją!
Neatsakome už tolimesnius nuostolius!
Neatsakome už materialinę žalą arba žalą
asmenims, jeigu buvo netinkamai naudojamas
saugos nurodymais arba nebuvo į juos
atsižvelgta. Tokiais atvejais neprisiimame jokios
garantinės pretenzijos.

Remiantis saugumo ir priimtinumo kriterijais,
28

**Atsižvelkite į tai, kad prijungtas apšvietimas
įsijungs tik praėjus maždaug 60 sekundžių**

nuo LED šviesos diodų įsijungimo.

Tada varžtais pritvirtinkite korpuso dangtelį
(**B pav.**).

Pastaba dėl antrinio panaudojimo

 Šį prietaisą draudžiama utilizuoti su
nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

— Pagal įstatymus, senų prietaisų savininkai
privalo juos tinkamai utilizuoti. Informacijos
suteiks miesto arba bendruomenės valdyba.

Techniniai duomenys

Maitinimas iš tinklo

Prietemos jungiklis:

Įjungimo galia:

Imamoji galia:

Apsaugos rūšis:

Apsaugos klasė:

Leistina aplinkos temperatūra:

Matmenys:

μ = tarpų plotis tarp kontaktų < 1,2 mm

Pasiliekama teisė atliliki techninius ir optinius pakeitimius apie tai nepranešus.

230 V ~, 50 Hz

apie 5 - 300 liukų, reguliuojamas tolygiai
maks. 2300 W kaitrinės / halogeninės lempos
maks. 400 VA liuminescencinių lempų / LED

apie 0,8 W

IP 44

II

apie -20 °C ... +50 °C

plotis 76 x aukštis 96 x storis 45 mm

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Vokietija
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Wyłącznik zmierzchowy LCO 773

Kupno niniejszego artykułu oznacza wybór wysokiej jakości wyrobu marki GEV. Aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy starannie przechowywać do ewentualnego późniejszego użytku.

Działanie

Wyłącznik zmierzchowy przełącza oświetlenie, np. zewnętrzne oświetlenie posesji, w zależności od jasności otoczenia. Jeśli spadnie ono poniżej określonej nastawionej wartości w luksach, wyłącznik zmierzchowy automatycznie włączy oświetlenie, a gdy jasność wzrośnie powyżej tej wartości, ponownie je wyłączy.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

 Montaż może być wykonywany wyłącznie przez specjalistę przy zastosowaniu się do obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

Dozwolona jest wyłącznie praca przy odłączonym napięciu. W tym celu należy bezwzględnie rozłączyć bezpiecznik obwodu prądowego.

Sprawdź, czy w przewodzie podłączonym nie ma napięcia!

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji

obsługi gwarancja wygasła! Za szkody wtórne nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności! Nie przyjmujemy odpowiedzialności w przypadku szkód rzeczowych i obrażeń ciała spowodowanych nieumiejętnym postępowaniem lub niestosowaniem się do uwag związanych z bezpieczeństwem. W takich przypadkach wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają.

Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem i dopuszczeniami technicznymi, samowolne przeróbki lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone.

Miejsce montażu

Wyłącznik zmierzchowy należy tak zamontować, by było wyeliminowane oddziaływanie na niego przełączanego oświetlenia (rys. A). Montaż powinien odbywać się wyłącznie na płaskich, pionowych i skierowanych na północ powierzchniach, w miarę możliwości nienarażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Instalacja

Odkręć pokrywę obudowy (rys. B) i zamontuj płytę łączeniową na odpowiedniej powierzchni otworem na kable w dół (rys. C). Wprowadzenie przewodu może nastąpić wyłącznie poprzez ułożenie okablowania na stałe (wodoszczelne przyłącze okablowania).

Wykonaj połączenia sieciowe zgodnie ze schematem (rys. D).

Włącz z powrotem zabezpieczenie obwodu prądowego.

Ustawianie

Indywidualne ustawianie powinno odbywać się w porze dnia, w której ma następować włączanie oświetlenia (np. o zmroku). Obróć regulator (rys. E1) na minimum w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie obracaj regulator w przeciwnym kierunku aż do zaświecenia się diody LED (rys. E2). Nastawiona wartość oświetlenia odpowiada jasności otoczenia.

Dane techniczne

Przyłącze zasilania sieciowego
Wyłącznik zmierzchowy
Moc łączeniowa

Pobór mocy

Stopień ochrony

Klasa ochrony

Dopuszczalna temperatura otoczenia

Wymiary

μ = szerokość rozwarcia styków < 1,2 mm

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych i wizualnych bez wcześniejszego powiadomienia.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Niemcy
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Należy pamiętać, że włączenie dołączonego oświetlenia następuje z opóźnieniem ok. 60 sekund po zaświeceniu się diody LED. Następnie przykręć z powrotem pokrywę obudowy wkrętami (rys. B).

Uwagi dotyczące recyklingu

 Niniejszego urządzenia nie wolno usuwać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Posiadacze zużytego sprzętu są ustawowo zobowiązani do zapewnienia prawidłowej utylizacji urządzeń. Odpowiednie informacje można uzyskać u odpowiednich władz miejskich lub gminnych.

H TR CZ SK SLO RO PL LT LV GR RUS FIN DK N NL F GB D

Comutator de întuneric și lumină LCO 773

Prin cumpărarea acestui articol v-ați decis pentru un produs GEV de înaltă calitate. Pentru a asigura o funcționare fără probleme, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni, pentru a le putea consulta mai târziu în caz de necesitate.

Funcție

Comutatorul de întuneric și lumină aprinde/stinge sursele de lumină, de ex., sistemul de iluminat exterior al casei dumneavoastră, în funcție de luminozitatea mediului. Dacă nivelul de luminozitate scade sub o anumită valoare lux setată, comutatorul de întuneric și lumină aprinde automat luminile și le stinge din nou la depășirea acestei valori.

Instrucțiuni de siguranță

 Montajul poate fi efectuat doar de către un specialist, cu respectarea normelor de instalare specifice țării unde are loc instalarea.

Lucrările se pot efectua doar cu alimentarea electrică opriță, pentru aceasta deconectați neapărat siguranța circuitului electric.

Asigurați-vă că nu există tensiune în cablul de conectare!

În cazul deteriorărilor cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare se anulează

garanția! Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele consecventiale! Nu ne asumăm răspunderea în cazul daunelor materiale sau personale cauzate de manipularea neadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. În aceste cazuri se anulează garanția.

Din motive de siguranță și autorizare, nu este permisă modificarea în regie proprie și/sau modificarea echipamentului.

Locul de montaj

Se recomandă montarea comutatorului de întuneric și lumină în aşa fel încât să se evite influența din partea surselor de iluminat activate (Fig. A). Alegeti ca loc de montaj doar suprafețe drepte, verticale, orientate spre nord, care nu se află, pe cât posibil, în lumina directă a soarelui.

Instalarea

Desfaceți șuruburile capacului carcasei (Fig. B) și montați placa de conectare cu intrarea pentru cablu orientată în jos pe o suprafață corespunzătoare (Fig. C). Cablurile trebuie introduse doar în poziție fixă (conexiune pentru cabluri impermeabilă). Conectați cablul de alimentare de la rețea conform schemei electrice (Fig. D).

Activați din nou siguranța circuitului electric.

Setare

Setarea individuală trebuie să se facă pe timpul zilei în intervalul în care se dorește activarea sursei de lumină (de ex., pe întuneric). Rotiți regulatorul (Fig. E1) în sens invers acelor de ceasornic la minim. La final rotiți regulatorul în sens invers celui setat până se aprinde LED-ul (Fig. E2). Valoarea lux setată corespunde luminozității mediului.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că sursa de lumină conectată se aprinde cu întârziere de cca. 60 secunde după aprinderea LED-ului.

Date tehnice

Conectare la rețea

Comutator de întuneric și lumină

Putere de comutare

Putere absorbită

Tipul de protecție

Clasa de protecție

Temperatura ambientală permisă

Dimensiuni

μ = deschiderea contactului < 1,2 mm

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și de design fără a anunța în prealabil.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germania

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

La final fixați capacul carcasei cu ajutorul șuruburilor (Fig. B).

Instrucțiuni privind reciclarea

 Acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer nesortat. Posesorii aparătelor vechi sunt obligați din punct de vedere legal să eliminate respectivele obiecte în mod corespunzător. Puteti obține mai multe informații la administrațiile locale, respectiv zonale.

H	TR	CZ	SK	SLO	RO	PL	LT	LT	LV	GR	RUS	FIN	DK	N	S	E	I	NL	F	GB	D
---	----	----	----	-----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	----	---	---	---	---	----	---	----	---

Svetlobno stikalo LCO 773

Z nakupom tega izdelka ste se odločili za zelo kakovosten izdelek znamke GEV. Natančno preberite ta navodila za delovanje. Tako boste zagotovili brezhibno delovanje izdelka. Navodila skrbno shranite, saj jih boste morda potrebovali tudi pozneje.

Delovanje

Svetlobno stikalo glede na okoliško svetlabo vključi npr. zunanj razsvetljavo vaše hiše. Če okoliška svetloba pade pod določeno nastavljeno vrednost v luksih, svetlobno stikalo VKLJUČI luči samodejno in jih tedaj, če se vrednost okoliške svetlobe povzpne nad omenjeno nastavljeno vrednost v luksih, znova IZKLJUČI.

Varnostna navodila

 Montažo lahko izvede le strokovnjak ob upoštevanju nacionalnih predpisov za inštalacijo.

Z napravo lahko delate samo, kadar ta ni pod napetostjo, zato obvezno izklopite varovalko zadevnega tokokroga.

Preverite, ali je priključna napeljava brez napetosti!

Pri škodi, do katere je prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, garancija ne velja! Za posredno škodo ne odgovarjam! Za materialno škodo oz. telesne poškodbe, do katerih je prišlo zaradi nepravilnega rokovana

ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne odgovarjam. V takšnih primerih prenehajo vse garancijske pravice.

Zaradi varnosti in zahtev atesta je prepovedano samovoljno predelati in/ali spremeniti napravo.

Mesto montaže

Svetlobno stikalo montirajte tako, da vpliv zaradi priključene razsvetljave ni možen (**sl. A**). Mesto montaže izberite le na ravnih, navpičnih in proti severu obrnjenih površinah, ki niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi, če je le možno.

Inštalacija

Odvijte pokrov ohišja (**sl. B**) in na ustrezeno površino montirajte priključno ploščo tako, da je uvodno vodilo za napeljavo obrnjeno v smeri navzdol (**sl. C**). Napeljavo morate vstaviti tako, da je spoj trden (vodotesen priklop napeljave). Priključno napeljavo na omrežje izdelajte tako, kot prikazuje elekroschema (**sl. D**). Ponovno vklopite varovalko za električni tokokrog.

Nastavitev

Pri individualni nastavitevi nastavite tisti čas dneva, v katerem želite, da se razsvetljava vklop (npr. ob mraku). Regulator (**sl. E1**) obrnite v levo na minimum. Nato obrnite regulator v nasprotni smeri za toliko, da LED dioda (**sl. E2**)

zasveti. Nastavljena vrednost v luksih ustreza okoliški svetlosti.

Prosimo, upoštevajte, da se priključena razsvetljava z zakasnitvijo vključi šele po pribl. 60 sekundah potem, ko zasveti LED dioda.

Nato pritrdit pokrov ohišja s pomočjo vijakov (**sl. B**).

Tehnični podatki

Omrežni priključek

Svetlobno stikalo

Priklopna moč

Poraba moči

Vrsta zaščite

Razred zaščite

Dopustna okoliška temperatura

Mere

μ = širina odprtja kontaktov < 1,2 mm

230 V ~, 50 Hz

pribl. 5 - 300 luks, brezstopenjsko nastavljivo

maks. 2300 W žarnice/halogenske luči

maks. 400 VA fluorescentne svetilke/LED diode

pribl. 0,8 W

IP 44

II

pribl. -20 °C ... +50 °C

Š 76 x V 96 x G 45 mm

Pridržujemo si pravico do tehničnih in vizualnih sprememb brez predhodne najave.

Navodila za recikliranje

 Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Lastniki odsluženih naprav so zakonsko obvezani, da te naprave ustrezeno odstranijo. Informacije boste našli pri svoji lokalni upravi.

Súmrakový spínač LCO 773

Starostlivo si, prosím, prečítajte a uschovajte! Spoločne s kúpou tohto výrobku ste sa rozhodli pre kvalitativne vysoko hodnotný produkt firmy GEV. Tento návod na použitie si dôkladne prečítajte, aby ste zabezpečili bezchybnú funkčnosť. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte, aby ste si ho prípadne mohli neskôr prečítať.

Princíp činnosti

Funkcia

Súmrakový spínač sa zapína v závislosti od intenzity okolitého svetla, t. j. vonkajšieho osvetlenia vášho domu. Ak táto nedosiahne určitú hodnotu v luxoch, v tom prípade súmrakový spínač ZAPNE automaticky svietidlo a pri prekročení tejto hodnoty ho znova VYPNE.

Bezpečnostné upozornenia

 Montáž smie byť vykonaná len odborníkom za zohľadnenia bežných inštalačných predpisov.

Pracovať sa smie len v beznapäťovom stave, na to bezpodmienečne vypnite poistku prúdového obvodu.

Skontrolujte, či je prípojné vedenie bez napäťa!

Pri poškodeniach, ktoré budú spôsobené vplyvom nedodržania tohto návodu na použitie, zaniká nárok na záruku! Za nasledujúce škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Pri vecných škodách alebo zraneniach, ktoré budú spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť. V takých prípadoch zaniká nárok na záruku. Z bezpečnostných a schvaľovacích dôvodov nie je svojvoľná prestavba a/alebo zmena domového svetla povolená.

Miesto montáže

Súmrakový spínač namontujte tak, aby ste vylúčili ovplyvnenie spínača zapnutým osvetlením (obr. A). Zvolte miesto montáže na rovnej, kolmej ploche orientovanej ploche, ktorá podľa možnosti nie je vystavená priamemu slnečnému žiareniu.

Inštalácia

Odskrutkujte kryt (obr. B) a namontujte prípojovaciu dosku s prívodným vedením smerom dole na vhodnú plochu (obr. C). Prívodné vedenie musí byť privedené napevno (vodotesná prípojka vedenia). Sietovú prípojku zapojte podľa schémy zapojenia (obr. D). Zapnite znova poistku prúdového obvodu.

Nastavenie

Individuálne nastavenie by sa malo uskutočniť v dennom čase, v ktorom sa má zapnúť osvetlenie (napr. pri stmievani). Otočte regulátor (ob E1)

proti smeru pohybu hodinových ručičiek na minimum. Hned' potom otočte regulátor do opačného smeru, až LED (obr. E2) zasveti. Nastavená hodnota v luxoch zodpovedá svetlosti okolia.

Rešpektujte, prosím, že pripojené osvetlenie sa zapne s časovým oneskorením až cca 60 s, potom, čo sa LED rozsvieti.

Technické údaje

Sieťová prípojka
Súmrakový spínač
Spínací výkon

Príkon
Spôsob ochrany
Trieda ochrany
Prípustná okolitá teplota
Rozmery
 μ = šírka kontaktného otvoru < 1,2 mm

Technické a optické zmeny bez oznámenia sú vyhradené.

Napokon namontujte kryt pomocou skrutiek (obr. C).

Informácia pre recykláciu

 Toto zariadenie sa nesmie likvidovať s netriedeným domovým odpadom. Majitelia starých zariadení sú zo zákona povinní toto zariadenie zlikvidovať odborne. Informácie dostanete od svojej mestskej, príp. obecnej správy.

Soumrakový spínač LCO 773

Přečtěte si pečlivě a uschověte tento návod k použití! Zakoupením tohoto výrobku jste se rozhodli pro vysoce kvalitní produkt firmy GEV. Pro zaručení bezvadného fungování si, prosím, pečlivě přečtěte tento návod k použití. Pečlivě tento návod uschověte, abyste si jej mohli později případně opět přečíst.

Funkce

Soumrakový spínač zapíná v závislosti na jasu okolí např. venkovní osvětlení Vašeho domu. Klesne-li jas okolí pod danou nastavenou hodnotu v luxech, soumrakový spínač zapne automaticky světlo a při překročení této hodnoty je opět vypne.

Bezpečnostní pokyny

 Montáž smí provést pouze odborník v souladu s předpisy pro instalaci platnými v dané zemi.

Práce se smí provádět pouze po odpojení od napětí, nejprve bezpodmínečně vypněte pojistku proudového okruhu.

Zkontrolujte, zda je napájecí kabel odpojen od sítě!

V případě škod, které byly způsobeny nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Za následné škody neposkytujeme žádnou odpovědnost!

Neručíme za hmotné škody ani škody na zdraví,

které byly zapříčiněny neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů. V takových případech zanikají veškeré nároky na záruku.

Z bezpečnostních a certifikačních důvodů není povoleno provádět svévolné přestavby a/nebo změny domovního světla.

Místo instalace

Soumrakový spínač byste měli namontovat tak, aby bylo vyloučeno jeho ovlivnění zapnutým osvětlením (obr. A). Montážní místo zvolte pouze na rovných, svislých plochách orientovaných na sever, které nejsou pokud možno vystaveny přímému slunečnímu záření.

Instalace

Odšroubujte kryt tělesa (obr. B) a namontujte připojoucí lištu s otvorem pro zavedení kabelu směrem dolů na příslušnou plochu (obr. C). Kabel smí být zaveden pouze v pevném uložení (vodotěsné připojení kabelu). Síťový kabel připojte podle schématu zapojení (obr. D). Zapněte opět pojistku proudového okruhu.

Nastavení

Individuální nastavení by se mělo provádět v denní době, v níž se má osvětlení zapínat (např. za soumraku). Otočte regulátorem (obr. E1) proti směru hodinových ručiček na minimum. Poté otáčejte regulátorem v opačném směru, dokud se nerozsvítí LED (obr. E2). Nastavená

hodnota v luxech odpovídá jasu okolí.

Nezapomeňte, prosím, že se připojené osvětlení zapne teprve se zpozděním zhruba 60 vteřin poté, co se rozsvítí LED. Poté připevněte kryt tělesa pomocí šroubů (obr. B).

Technická data

Síťová připojka
Soumrakový spínač
Spínáný výkon

Příkon
Krytí
Třída ochrany
Přípustná teplota okolního prostředí
Rozměry
 μ = vzdálenost kontaktů < 1,2 mm

cca 5 - 300 luxů, plynule nastavitelný
max. 2300 W žárovky, halogenové žárovky
max. 400 VA zářivky, LED
cca 0,8 W
IP 44
II
cca -20 °C ... +50 °C
š 76 x v 96 x h 45 mm

Vyhrazujeme si právo na technické a optické změny bez oznámení.

Pokyny k recyklaci

 Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Majitelé použitých přístrojů jsou ze zákona povinni tento přístroj odborně zlikvidovat. Informace získáte u své městské nebo obecní správy.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Německo
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Karanlık sensörü LCO 773

Bu cihazı satın alarak, yüksek kaliteli bir GEV ürününü tercih etmiş oldunuz. Ürünün sorunsuz bir şekilde çalışabilmesi için lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. İleride tekrar okumak için kılavuzunuza dikkatlice saklayın.

İşlev

Karanlık sensörü ortamın aydınlatım seviyesine bağlı olarak örneğin evinizin dış aydınlatmasını çalıştırır. Belirli bir ayarlanmış lux değeri aşılırsa, karanlık sensörü aydınlatmayı otomatik olarak AÇAR ve bu değerin altına düşerse tekrar KĀPATIR.

Güvenlik bilgileri

 Montaj sadece bir uzman tarafından
ülkenizde geçerli kurulum kurallarına
uygun şekilde gerçekleştirilmelidir.

Yalnızca gerilimsiz durumda çalışmak
gerektiğinden elektrik devresi sigortası
kesinlikle kapatılmalıdır.

Bağlantı hattında gerilim olup olmadığını kontrol edin!

Bu kullanım kılavuzunda belirtilen ikazların
dikkate alınmaması sonucu meydana gelen
hasarlarda garanti hakkınız ortadan kalkar!
Dolaylı hasarlardan dolayı herhangi bir
sorumluluk üstlenilmez! Nizami olmayan
kullanım veya güvenlik bilgilerinin dikkate
 alınmaması sonucu meydana gelen maddi

hasar veya yaralanmalar için sorumluluk
üstlenilmez. Bu tür durumlarda tüm garanti
hakları geçerliliğini yitirir.

Güvenlik ve/veya izin gerekçeleri dolayısıyla
cihazda keyfi düzeltmeler veya değişiklikler
yapılamaz.

Montaj yeri

Karanlık sensörünü, açılan aydınlatmaya
bağlı bir etkiyi hariç tutulacak şekilde monte
etmelisiniz (**Sekil A**). Montaj yerini mümkün
olduğunda doğrudan güneş ışığına maruz
olmayacak düz, dikey, kuzeye bakan yüzeylerde
seçin.

Kurulum

Gövdedeki kapağın vidasını söküن (**Sekil B**) ve
bağlantı plakasını kablo giriş ile aşağıya doğru
ilgili bir yüzeye monte edin (**Sekil C**). Kablo
girişi sadece sağlam bir tesisatta yapılmalıdır
(su geçirmez kablo giriş). Şebeke bağlantı
hattını devre planına (**Sekil D**) göre bağlayın.
Elektrik devresi sigortasını yeniden açın.

Ayar

Kişisel ayar, gün içinde aydınlatmanın açık
olmak zorunda olduğu saatlerde yapılmalıdır
(örneğin karanlıkta). Ayar düğmesini
(**Sekil E1**) saat yönünün tersi yönünde
minimuma çevirin. Daha sonra ayar düğmesini
yerleştirilen yönün tersine LED (**Sekil E2**)

yanana kadar çevirin. Ayarlanan lux değeri
ortamın aydınlatım seviyesine karşılık gelir.

**Lütfen LED yandıktan sonra bağlı
aydınlatmanın yaklaşık 60 saniye gecikmeli
olarak yanğını dikkate alın.**

Daha sonra gövde kapağını vidalar aracılığıyla
sabitleyin (**Sekil B**).

Geri dönüşüm bilgileri

 Bu aygit sınıflandırılmasız ev atıkları ile
birlikte elden çıkartılamaz. Kullanıcılar
eskiyen aygitin kurallara uygun
şekilde elden çıkartılmasından yasal olarak
sorumludur. Konuya ilişkin bilgileri şehrinizin
veya ilçenizin yerel yönetiminden alabilirsiniz.

230 V ~, 50 Hz

yakl. 5 - 300 Lux, kademesiz ayarlanabilir

maks. 2300 W filamanlı, halojen lamba

maks. 400 VA floresan lamba, LED

yaklaşık 0,8 W

IP 44

II

yakl. -20°C ... +50°C

G 76 x Y 96 x D 45 mm

Güç tüketimi

Koruma biçimi

Koruma sınıfı

Müsaade edilen ortam sıcaklığı

Ölçüler

μ = Bağlantı açıklığı mesafesi < 1,2 mm

Önceden haber verilmeksızın teknik ve görsel değişiklikler yapılabilir.

Gutkes GmbH

Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Almanya
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
www.gev.de
service@gev.de

Alkonykapcsoló LCO 773

Az árucikk megvásárlásával kiváló minőségű GEV termék mellett döntött. A problémamentes működéshez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Gondosan őrizze meg az útmutatót, hogy később is használhassa referenciaiként.

Működés

Az alkonykapcsoló a környezet fényerősségeitől függően kapcsolja például a ház külső világítását. Ha ez a beállított Lux érték alá esik, akkor az alkonyatkapcsoló automatikusan bekapcsolja a világítást, ha az érték fölé kerül, akkor pedig automatikusan kikapcsolja a világítást.

Biztonsági előírások

 Csak szakember helyezheti üzembe, az adott országban érvényes telepítési előírások betartásával.

Csak feszültségmentes állapotban szabad szerelni, amihez mindenkorban le kell kapcsolni a hálózati áramkör biztosítót.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó vezeték feszültségmentes legyen!

A használati utasítások figyelmen kívül hagyása miatti károk esetén a garancia érvényét veszti! Az okozott károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen kezelés vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával okozott

személyi és dolegi károkért nem vállalunk felelősséget. Ilyen esetben a garancia érvényét veszti.

Biztonsági és engedélyezési okokból tilos a készülék önhatalmú átépítése és/vagy megváltoztatása.

Felszerelés helye

Az alkonykapcsoló felszerelési helyét úgy kell megválasztani, hogy a bekapcsolt világítás hatása kizárátható legyen (**A ábra**). Felszerelési helynek egyenes, függőleges, északra néző felületet válasszon, ahova nem jut közvetlenül napsugárzás.

Telepítés

Csavarja le a házfedeleit (**B ábra**) és szerelje fel a csatlakozólemezt a kábelátvezetéssel lefelé egy megfelelő felületre (**C ábra**). A kábelátvezetés csak állandó bekötéssel történhet (vízhatlan kábelcsatlakozás). A hálózati csatlakozóvezetéket a kapcsolási rajznak (**D ábra**) megfelelően kösse be. Kapcsolja be ismét a hálózati biztosítót.

Beállítás

A külön beállítást olyan napszakban kell elvégezni, amikor a világítást majd kapcsolnia kell. Forgassa a szabályozót (**E1 ábra**) az óramutató járásával ellentétesen a minimumra. Végül forgassa a szabályozót az ellenkező

irányba addig, amíg a LED (**E2 ábra**) világít. A beállított Lux érték a környezet fényerejének felel meg.

Vegye figyelembe, hogy a világítást csak késleltetve, kb. 60 másodperccel azután kapcsolja, miután a LED világítani kezdett. Végül rögzítse a ház fedeleit a csavarokkal (**B ábra**).

Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás

Alkonykapcsoló

Kapcsolási teljesítmény

Teljesítményfelvétel

Védelmi besorolás

Védelmi osztály

Megengedett környezeti hőmérséklet

Méretek

μ = érintkező nyitásszélesség < 1,2 mm

230 V ~, 50 Hz
kb. 5 - 300 Lux, fokozatmentesen állítható
max. 2300 W-os izzó, halogénlámpa
max 400 VA fénycsöves, LED-es lámpa
kb. 0,8 W
IP 44
II
kb. -20 °C +50 °C
SZÉ 76 x MA 96 x MÉ 45 mm

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék műszaki jellemzőit vagy megjelenését külön értesítés nélkül módosítjuk.

Újrahasznosításra vonatkozó utasítások

 A készüléket nem szabad a nem szeléktált háztartási hulladékkel együtt leselejtezni.
A régi készülékek tulajdonosait törvény kötelezi készülékük szakszerű leselejtezésére. További tájékoztatás az illetékes önkormányzattól kapható.

H	TR	CZ	SK	SLO	RO	PL	LT	LV	GR	RUS	FIN	DK	N	I	NL	F	GB	D
---	----	----	----	-----	----	----	----	----	----	-----	-----	----	---	---	----	---	----	---